**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
**Band:** 53 (1966)
**Heft:** 11: Bauten für Wissenschaft, Verwaltung, Geschäft

**Werbung**

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 08.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# FARBIGE PLATTEN



## Monumentale und halbdurchsichtige "Edelsteine"

Die farbigen BOUSSOIS - Platten verwendet man bei farbigen Glasmauern, bei Türen, bei halbdurchsichtigen Wänden, Decken, leuchtenden Böden, Pfeilern oder Brüstungsbändern von Schaufenstern sowie bei Treppenstufen und Möbeln. (Tische, Ablegeplatten usw.)

Boussois

WEITERE AUSKUNFTE ERTEILT : VERRES INDUSTRIELS S.A. - 2740 MOUTIER - SCHWEIZ
FERNSPRECHER (032) 93 32 44

U&O

# Steiner-Fassadenbau die wirtschaftliche Lösung.

Geschäftshaus
Möbel Schwarz in Zürich
mit vorfabrizierter
Steiner-Fassade aus Glas,
Holz und Aluminium




Projekt: E. Schindler, dipl. Arch. BSA/SIA, Zürich

Die Steiner-Abteilung für Fassaden- und Elementbau hat im In- und Ausland viele Dutzende von modernen, dauerhaften, gut isolierenden und preisgünstigen Fassaden für anspruchsvolle Geschäfts- und Verwaltungsbauten ausgeführt, teils aus Glas und Leichtmetall allein.

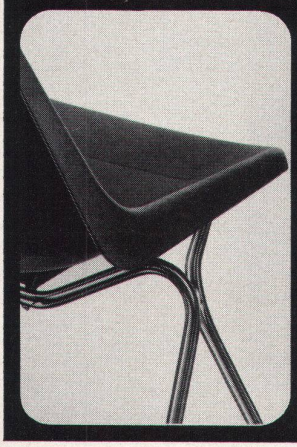
STEINER

Karl Steiner
Abteilung für Fassaden- und Elementbau
Hagenholzstrasse 60, 8050 Zürich
Telefon 051/48 50 50

Robin Day — ein neues Stuhlprogramm

Dieser formvollendete, moderne und elegante Sessel wurde von Robin Day entworfen, von Hille London entwickelt und wird, für die Schweiz und Österreich, von der Firma Strässle Söhne + Co., Kirchberg SG, hergestellt. Das stabile Material aus Polypropylen ist wetterfest und hält stärkster Beanspruchung stand.

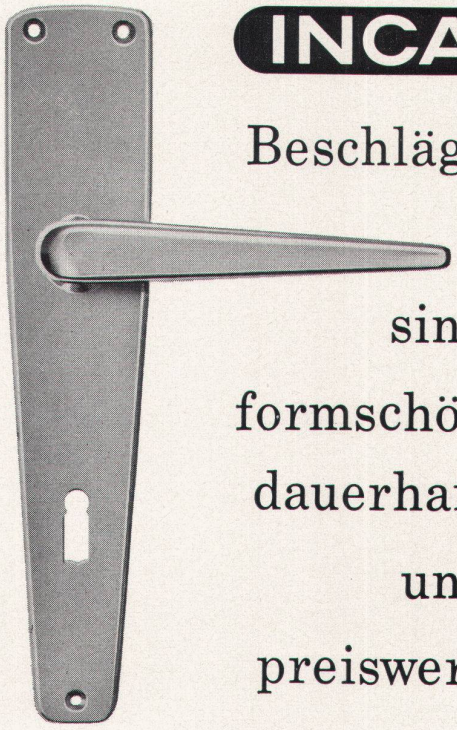
Dank der durchdachten Stahlkonstruktion können die Sessel leicht aufeinandergestapelt oder auch gekuppelt werden. Überall findet der Robin Day-Sessel seinen Platz, sei es in Wohnungen, Sälen, Restaurants, Kantinen, Schulen, Industrien usw. Robin Day — der Sessel von heute — für morgen. Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte — er ist auch vorteilhaft im Preis.





Robin Day S





INCA

Beschläge

sind

formschön

dauerhaft

und

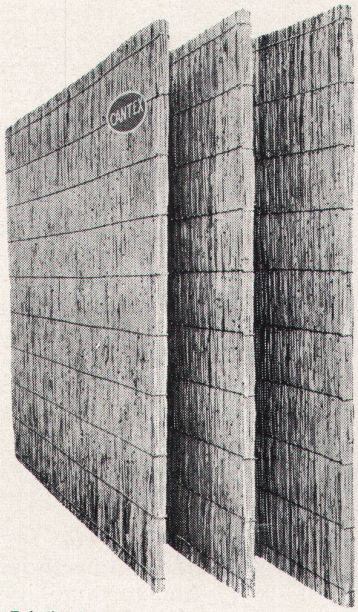
preiswert.

In allen Fachgeschäften erhältlich.

# «CANTEX»

## gepreßte Schilfrohrplatten

ein hervorragendes Isoliermaterial



Wärmeleitzahl: 0,047

Großformat:
200 × 150 cm
und andere

| Stärke: | 2 | 2½ cm |
|---|---|---|
| Gewicht: | 4,5 | 6 kg pro m² |
| Stärke: | 3½ | 5 cm |
| Gewicht: | 7,5 | 9,5 kg pro m² |

Verwendung:

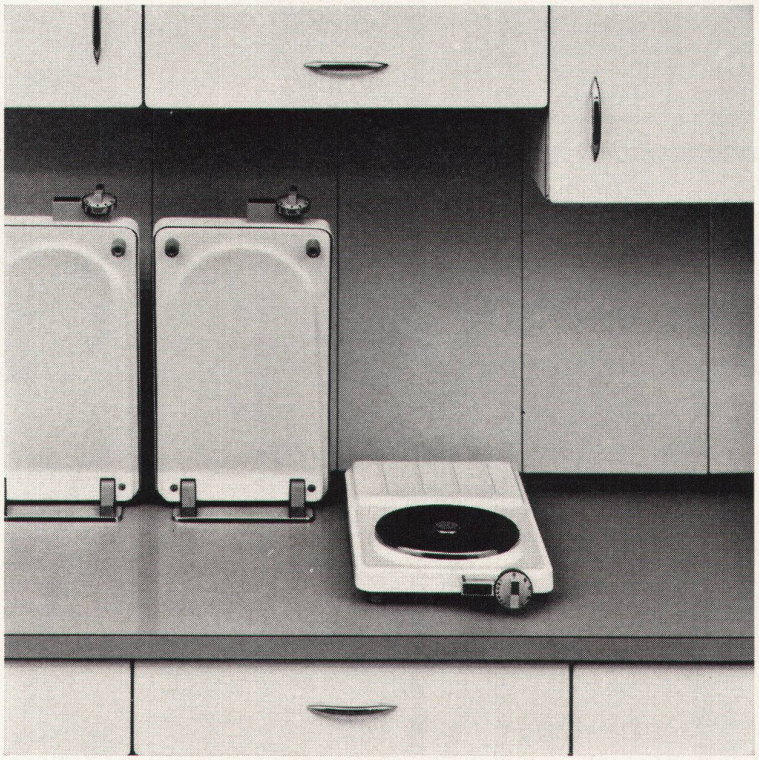
Isolierung von Betondecken, Flachdächern, Verkleidung von Mauerwerk, freihängende Decken, Unterlagsböden usw.

**Bezug durch die Baumaterialienhandlungen**

Fabrikanten:

**Vereinigte Schilfwebereien Zürich**

Walchestraße 11 Telephon (051) 284363



**Die Kochplatten als aufklappbare Herdeinheiten auf dem durchgehenden Tischblatt —**

**der Raum unter dem Tisch steht dem Küchenplaner unbeschränkt zur Verfügung**

So löst die Therma das Problem des Kochherds für die komfortable Küche mit Kunststoff-Arbeitsflächen und für ganz kleine Küchen.

Beliebig viele Kochtafeln bilden den Therma-Kochtafelherd. Eine Megastatplatte mit Regler und Signallampe und eine hitzefeste Abstellfläche auf Plattenhöhe bilden die Kochtafel, das Ganze aufklappbar.
Hochgeklappt geben die Kochtafeln dreiviertel der darunter liegenden Tischfläche frei. Die Stromzufuhr ist in diesem Zustand automatisch unterbrochen, der Schalter der Kleinkinderhand entzogen.
Die Kochtafeln baut man dort ein, wo es der richtige Arbeitsablauf verlangt — ohne Rücksicht auf den Unterbau. Einfachste Montage, Erweiterung jederzeit möglich. Deckplatten der Kochtafeln porzellanemailliert oder Chromnickelstahl 18/8.

Die sinnvolle Ergänzung zum Kochtafelherd bilden der ebenso exklusive Therma-Bausatz für den Spültisch und die Therma-Wandverkleidungselemente.

therma th

Therma AG
8762 Schwanden, Telefon 058/714 41
Ausstellungen und Büros in Zürich, Bern, Basel, Lausanne und Genf




Grand Hôtel, Les Diablerets

# Haben Sie Lüftungsprobleme?

Als Spezialfirma projektieren wir im eigenen Ingenieurbüro alle Entlüftungsanlagen für

**Restaurants – Speisesäle – Bars – Küchen – Kegelbahnen usw. sowie Wäschetrocknungsanlagen**

Alle Apparate werden in unserer Fabrik gebaut und von unseren Spezialisten an Ort und Stelle montiert.

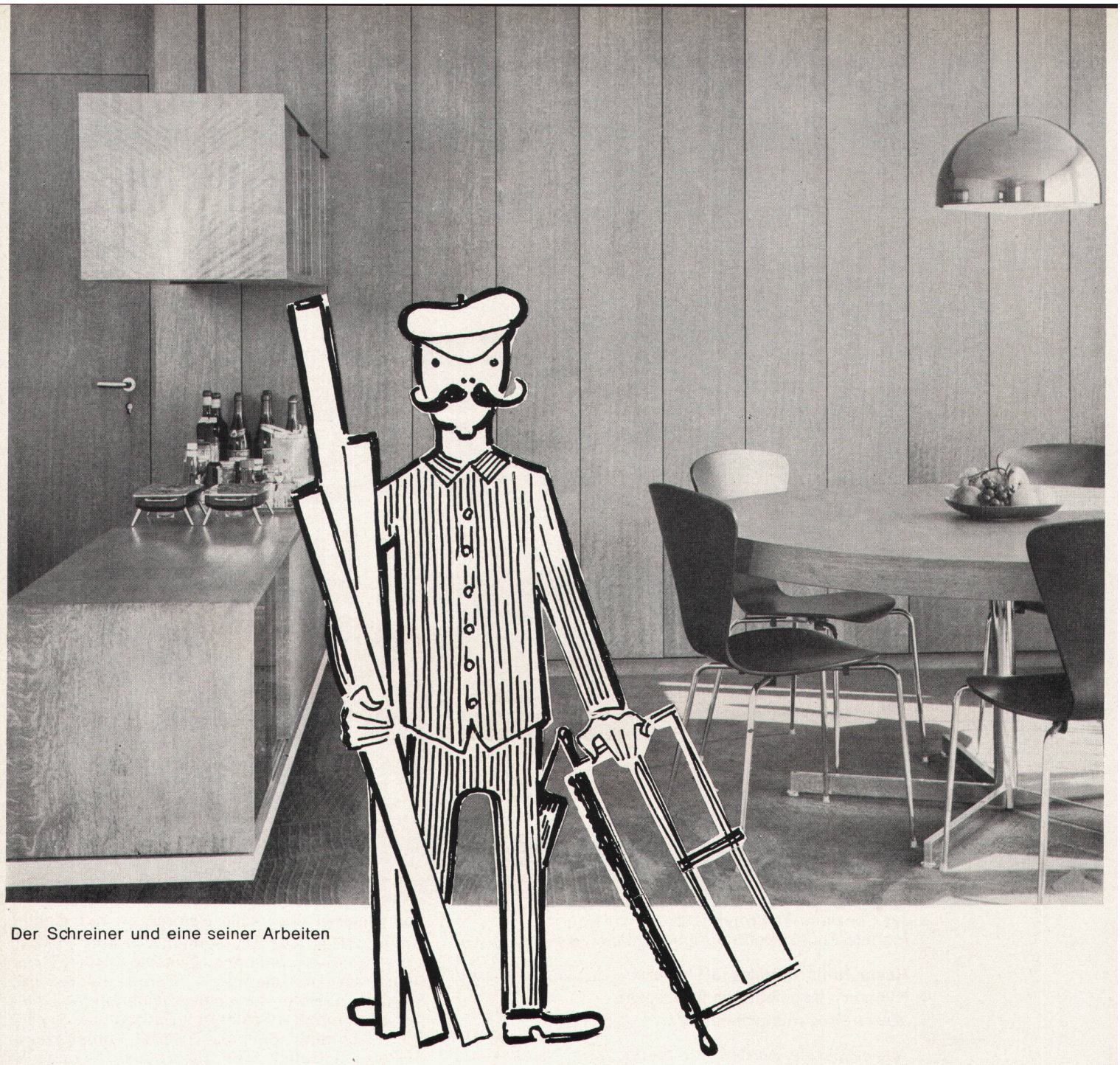
Kommen Sie mit Ihren Problemen zu uns. Wir studieren diese und unterbreiten Ihnen dann, für Sie unverbindlich, eine Offerte.

**Von unseren über 4000 Referenzen nur einige:**
Grand Hôtel, Les Diablerets – Hotel Palace, Mürren – Hôtel Montana, Genève – Hôtel Rive-Reine, La Tour-de-Peilz – Parc-Hotel Aurora, S-chanf – Hotel Terminus, Samedan – Hotel Darioli, Zermatt – Restaurant Bürgerhaus, Bern – Bergrestaurant Seilbahn Surlej–Corvatsch – Restaurant Buffet SBB, La Chaux-de-Fonds – Restaurant et salles du Bureau International du Travail, Genève – Gasthof zum weißen Rößli, Zäziwil – Tea-room Hauser, St. Moritz

## Wera-Klima–prima

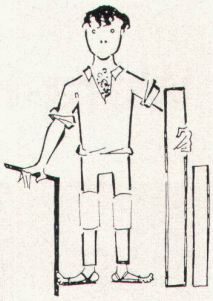
WERA

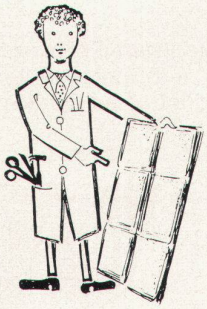
**WERA AG, Bern / Zürich**
Lüftungs-, Luftheizungs- und Klimatechnik
3000 Bern, Gerberngasse 23–33, Tel. 031 227751
8003 Zürich, Zurlindenstraße 213, Tel. 051 236376

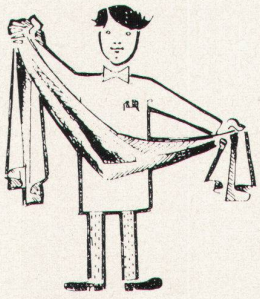


Der Schreiner und eine seiner Arbeiten









Alle unter  einer Nummer

**INTUS** AG für individuellen Raumausbau 056-451443 CH-5313 Klingnau

**Carl Kaufmann,
Innenarchitekt VSI/SWB
zum Thema Jagospan:**

Wie Sie sehen, gestalte ich hier einen Messestand mit grossen Wandflächen. Auf der Suche nach einer geeigneten Holzspanplatte fiel meine Wahl auf Jagospan. Das Grossformat von 187 x 526 cm erwies sich als derart vorteilhaft, dass ich die Jagospan-Platte ohne jeden Materialverlust verwenden kann. Darüber hinaus schätze ich die guten, für den Fachmann wichtigen Eigenschaften dieser Schweizer Holzspanplatte: Porenarme, leicht zu bearbeitende Oberfläche mit dickengenauem Schliff, gleichmässige, schöne Struktur, hohes Stehvermögen.

# Innenarchitekt




**Jago-Werke
Jacques Goldinger AG**

Tischler- und Spanplattenfabrik
8272 Ermatingen TG
Tel. 072 8 96 58

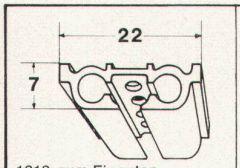
Bezug durch den Fachhandel



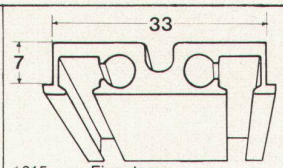
# SILENT GLISS
## Schnurzug-Vorhangeinrichtungen
## modern - geräuschlos und bewährt

Schnurzüge sind die ideale Lösung für schöne, kostbare Vorhangstoffe, für hohe, breite, schwer zugängliche Fenster, für Wandvorhänge und ganze Fensterfronten und überall dort, wo auch für die Vorhangeinrichtungen moderner Komfort gewünscht wird. Bequem und leicht lassen sich gleichzeitig ein-, zwei- oder mehrteilige Vorhänge — ohne dass sie berührt werden müssen — in den formschönen SILENT GLISS-Schnurzügen öffnen und schliessen. Der Vorhangstoff bleibt länger sauber und wird geschont. Die Zugkordeln laufen völlig unsichtbar, geschützt und störungsfrei in den SILENT GLISS-Schnurzugprofilen. Bei der Reinigung können die Vorhänge rasch und einfach, ohne Demontage des Schnurzuges, ein- und ausgehängt werden. SILENT GLISS-Schnurzüge sind, gerade oder abgebogen, auf das gewünschte Mass fertig zusammengestellt, erhältlich.
Gerne senden wir Ihnen ausführliche Unterlagen, Muster und Referenzen und orientieren Sie auch über den neuen, automatischen SILENT GLISS-Elektrozug, die Weiterentwicklung des Schnurzuges.

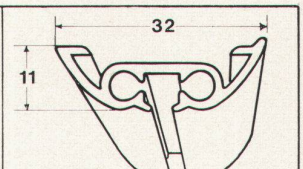
SILENT GLISS®



1013 zum Einnuten
1014 zum Aufschrauben

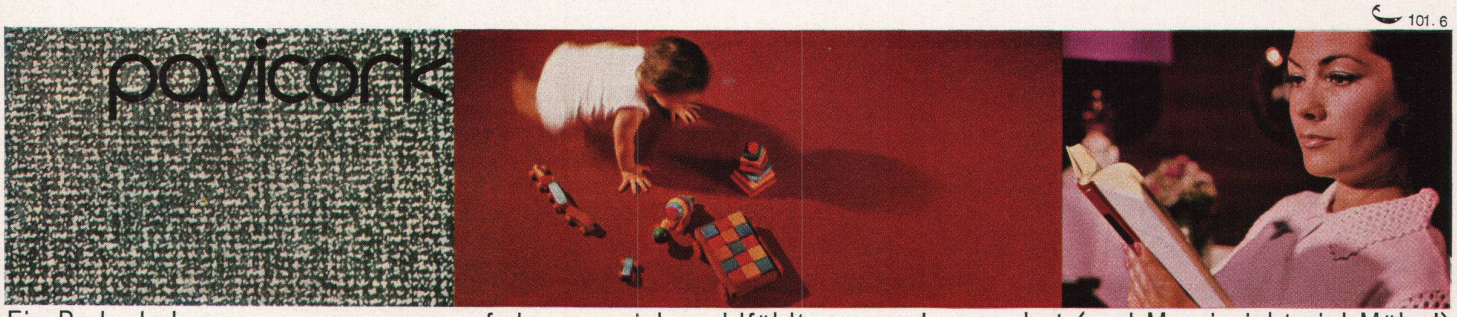


1015 zum Einnuten
1016 zum Aufschrauben

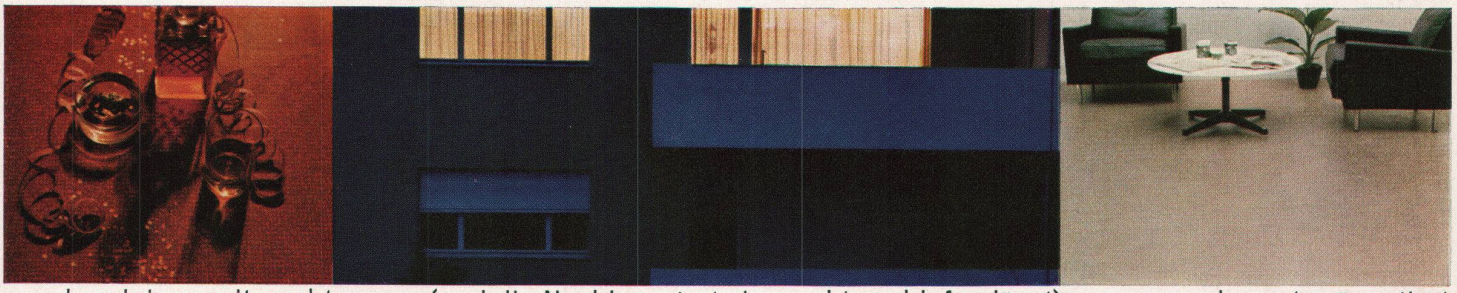


1041 Spannfix-Schnurzug

**F. J. Keller + Co., Metallwarenfabrik, 3250 Lyss, 032/84 27 42-43**



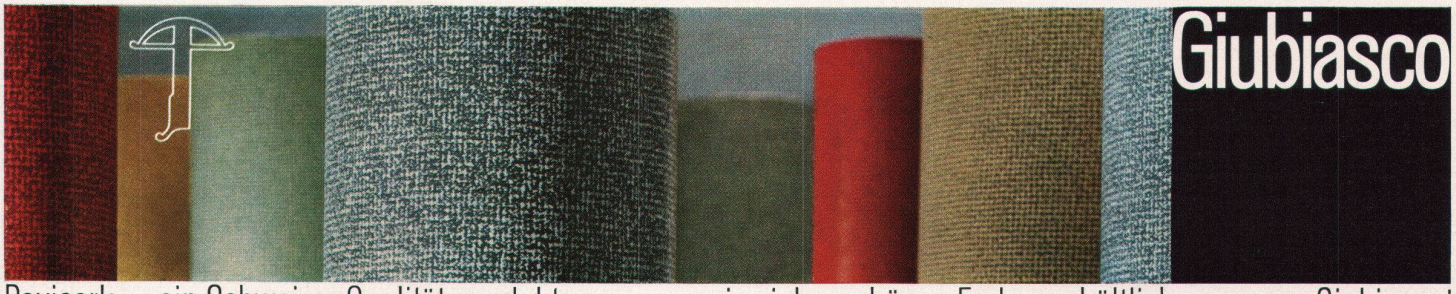

Ein Bodenbelag.....auf dem es sich wohlfühlt.....und warm hat (und Mami nicht viel Mühe!)



....der einiges mitmacht.....(und die Nachbarn trotzdem ruhig schlafen lässt)..... der gut präsentiert




...der zum Verweilen einlädt..... und der, da dauerelastisch, jeden Schritt zum Vergnügen macht:




Pavicork... ein Schweizer Qualitätsprodukt,.....in vielen schönen Farben erhältlich.....von Giubiasco!

Linoleum AG, Giubiasco TI

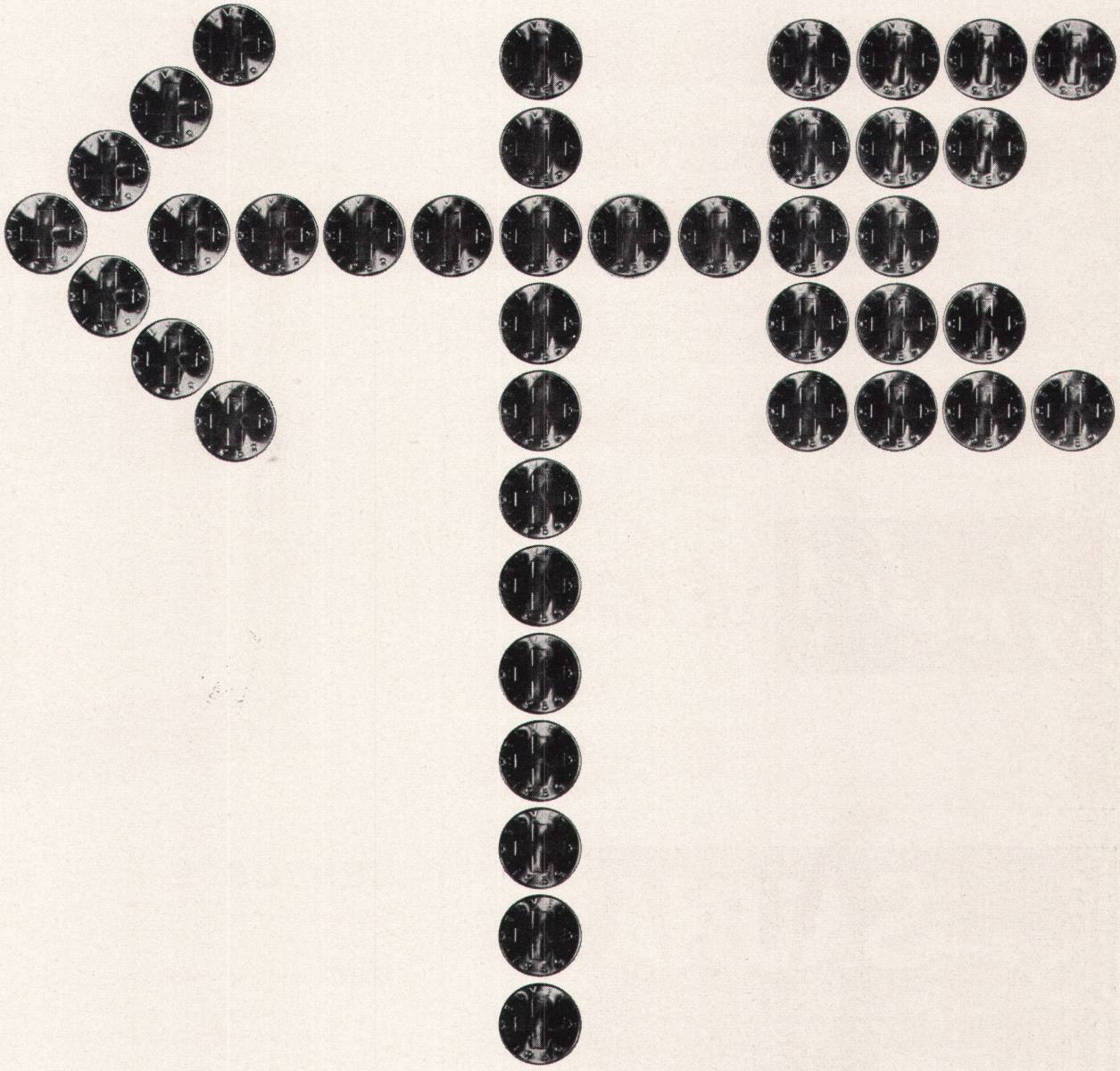
# An Architekten,

## die auch in „die Ecken" sehen!
## {Besonders in die Ecken von Aluminium-Fensterrahmen}

Seit Jahren stellen wir Fenster aus Aluminium her. In den verschiedensten Ausführungen. In allen Abmessungen. Nach modernsten Fertigungsmethoden. Besonders wichtig sind die Eckverbindungen. Ecken kann man verschrauben, nieten, nageln, kleben usw. Die „stumpfgeschweißte Ecke" gilt in der Praxis als die beste, d. h. sauberste und materialgerechteste Verbindung. Auch für uns. Deshalb arbeiten wir nach diesem bewährten Verfahren. Wir empfehlen: Verlangen Sie Aluminium- und Aluminium-Holz-Fenster mit stumpfgeschweißten Ecken

Aluminium ...
**gut**
Aluminium-Fensterrahmen ...
**sehr gut**
Aluminium-Fensterrahmen mit stumpfgeschweißten Ecken ...
**ausgezeichnet**

Mit stumpfgeschweißten Eckverbindungen arbeiten u. a. folgende Firmen: H. Albrecht KG., Kornwestheim · Wilhelm Drebinger, Nürnberg · Karl Eichbaum & Sohn, Hannover · August Feise, Hildesheim · Josef Gartner & Co., Gundelfingen · Götz oHG., Deggendorf und Essen · Junior-Werk, Goslar · Fenster Keller KG., Neuenstein · Konrad Lindhorst, Berlin · Müller & Sohn KG., Worms · Schaufensterbau Myrtha GmbH., Regensburg · Rieth & Sohn, Berlin-Reinickendorf · Schanz Metallbau, Mülheim · Joh. Schmid oHG., Blaubeuren · Schöninger Werkstätten oHG., München · Steinau KG., Neheim-Hüsten · Alois Thierron, Naila · Vereinigte Flugtechnische Werke GmbH., Speyer · Dr. Ing. Vogel GmbH., Schweinfurt · Gebr. Wahlefeld, Krefeld-Linn · WEKA Metallbau, Walter & Künzli, Neu-Ulm · Wilhelm Wolter KG., Löhne-Falscheide · Österreich: Ing. Grill & Grossmann, Attnang-Puchheim · Richard Manahl, Bludenz-Bings · Otto Pelka & Co., Wien XI · Johann Sommer, Wien XIX · Josef Wick & Söhne, Linz · Schweiz: Ferronerie Genevoise S. A., Genf · Hädrich & Co., Zürich · Hirsch, Biel · Kuentz & Cie., Basel · Karl Steiner, Zürich.



# Kupfer ist wetterfest

Wie verhält sich Kupfer in Wind und Regen? Es wird noch schöner, das ist alles. Denn die zuerst braun getönte, dann grünliche Patina, die sich an seiner Oberfläche bildet, schützt dieses aussergewöhnliche Metall wirksam vor Korrosion. Auf Tausenden von ehrwürdigen Dächern hat Kupfer einen jahrhundertelangen Test bestanden. Darum wird es auch heute überall da verwendet, wo kostspielige Unterhalts- und Reparaturarbeiten vermieden werden sollen. Wer vorausblickt, baut mit Kupfer.

**Metallverband AG, Bern**
**Schweiz. Metallwerke Selve & Co, Thun**
**Metallwerke AG, Dornach**
**Boillat SA, Reconvilier**

Martz + Bühlmann

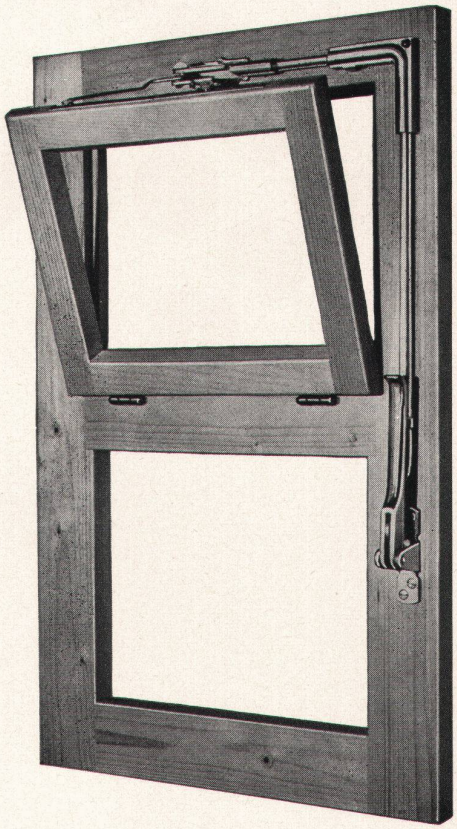
Das Spezialgeschäft für:

**Servierbuffets**
**Barbuffets**
**Gläserschränke**
**Liqueurschränke**
**Spüleinrichtungen**
**Kühlschränke**
**Kühlvitrinen**
**Glacéanlagen**
**Tiefkühltruhen**
**Kühlraumisolierungen**

Bitte verlangen Sie ein individuelles Projekt mit Kostenberechnung von

Imber AG. ZÜRICH

Kühlschrankfabrik
Haldenstraße 27
Telephon (051) 33 13 17



**VENTUS E**
Schweizer Fabrikat

**der Oberlichtverschluß**

funktionssicher, den höchsten Ansprüchen der modernen Bautechnik entsprechend.

Eignet sich für Einzelverschluß und Gruppenanlagen, für Auf- und Unterputz-Montage, Holz- oder Metallkonstruktionen.

Dieser Verschluß hat sich tausendfach bewährt in Schulhäusern, Turnhallen, Bahn-, Post-, Bank- und Bürogebäuden, Fabriken, Hochhäusern usw.

Lieferung durch den Fachhandel.

MSL

Unser technischer Dienst steht Ihnen zur Beratung gerne zur Verfügung.

**Schloß- und Beschlägefabrik AG**
**Kleinlützel SO**
Telephon (061) 89 86 77/78




**Aktuell und interessant**

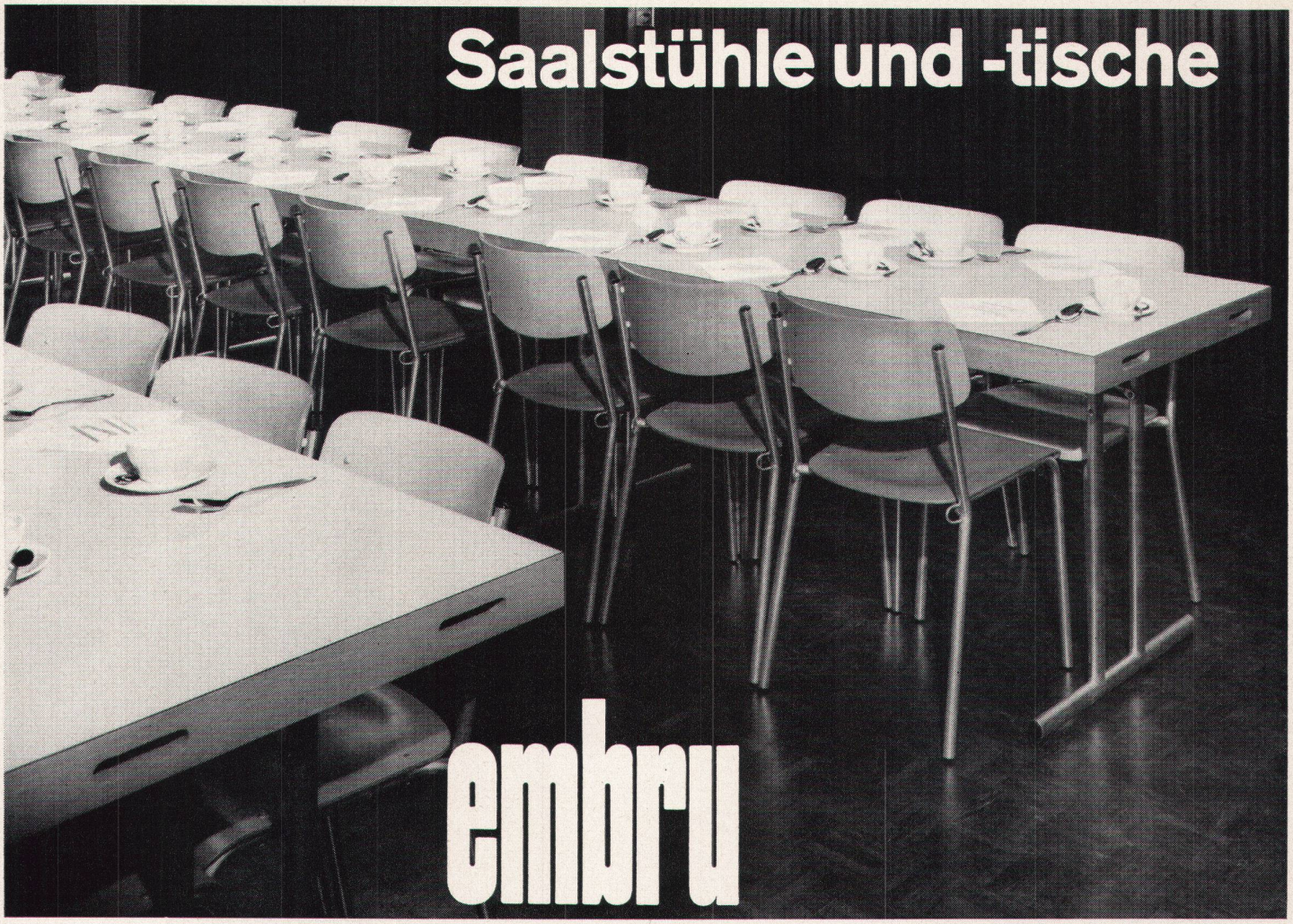
Wertvolle und nützliche Anregungen und umfassende Orientierung über die neuesten Baumaterialien und Konstruktionselemente in der

**Schweizer Baumuster-Centrale Zürich**

Älteste, größte und vielseitigste ständige Baufachausstellung in der Schweiz (bestehend seit über 30 Jahren; Ausstellungsfläche etwa 2200 m²; über 950 beteiligte Firmen).

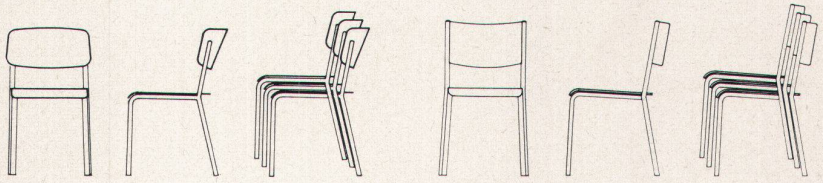
8001 Zürich, Talstraße 9, Telephon (051) 23 76 88, Eintritt frei

Modelle 1602 und 1255



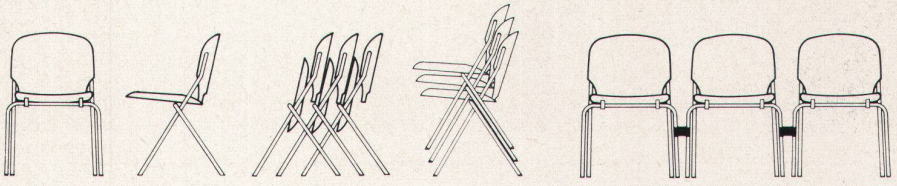

**1255** Moderner, formschöner und sehr bequemer Stuhl für alle Verwendungszwecke, ist stapelbar und kuppelbar.
**1275** Sehr solider Stuhl, besonders geeignet für Mittel- und Hochschulen sowie für alle Zwecke, bei denen das Mobiliar stark strapaziert wird. Stapelbar und kuppelbar.

**1255** **1275**



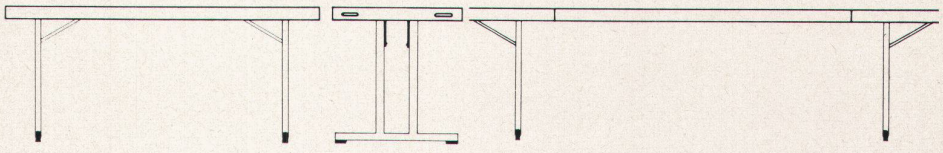
**1265** Moderner, vom Schweizerischen Werkbund mit «die gute Form» ausgezeichneter, bequemer Stuhl für Reihenbestuhlung in Sälen usw. Beansprucht wenig Grundfläche, ist stapelbar, aufklappbar, schachtelbar und kuppelbar.

**1265**



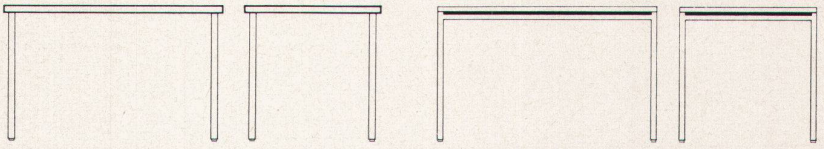
**1602** Moderner, sehr solider Tisch für alle Verwendungszwecke, mit eingeklapptem Fussgestell auf kleinstem Raum stapelbar, seitlich mit Schlitzen zum Einfügen von Zwischenplatten. Standardgrösse der Tischplatte 170 x 70 cm. Tischhöhe 74 cm.

**1602**



**1792** und **1793** Zwei formschöne, quadratische oder rechteckige Tische, für Säle, Kantinen usw. Standardgrössen der Tischplatten 75 x 75 cm oder 75 x 120 cm. Tischhöhe 74 cm.

**1792** **1793**



**Embru-Werke 8630 Rüti/ZH 055/44844**




Hochhaus Madou Arch. Goffaux - Brüssel

...aber auch Architektur des Lichts durch Ausnützung der erstaunlichen Eigenschaften der Glaverbel-Gläser. 6770 m² thermischer und akustischer Komfort dank der isolierenden Verglasung Thermopane. 3785 m² Licht- und Farbenspiel dank den emaillierten Colorbel-Brüstungsplatten.

**Glaverbel S.A.**

Brüssel Belgien

JAC. HUBER & BUEHLER

2500 BIEL 3

Mattenstrasse 137 - Tel.(032) 3 88 33




# Speziell im Supermarkt: alles unter einer Decke!

Die Gema-Metalldecke ist ein bewährtes Bauelement mit vielen Anwendungsmöglichkeiten wie elegante Raumgestaltung, Ventilation, Lärmbekämpfung, Heizung, Beleuchtung. Die Lösungen zu diesen Aufgaben stecken alle unter einer Decke, unter der Gema-Metalldecke, die aus dem Ladenbau nicht mehr wegzudenken ist.

Wer baut plant, wer plant prüft und wer prüft wählt die Gema-Metalldecke. Fragen Sie unsern technischen Beratungsdienst. Er kann Ihnen noch weitere Möglichkeiten angeben.

Gema AG Metalldecken, 9015 St.Gallen, Telefon (071) 31 13 13

# Lav + Lav liquid — die ideale Kombi-Methode für Geschirrwaschautomaten!




Lav löst spielend die hartnäckigsten Beschmutzungen und wäscht das Geschirr makellos sauber und schonend. Lav liquid verleiht Gläsern und Geschirr einen vollendeten Glanz. Empfohlen von führenden Geschirrwaschautomaten-Fabrikanten. Ausgezeichnet mit dem SIH-Gütezeichen.

Lav Fr. 3.40, Lav liquid Fr. 1.90, mit je 4 Silva-Punkten

Verlangen Sie mit untenstehendem Coupon gratis 1 Musterpackung Lav + Lav liquid.

**Coupon**

(Einsenden an Friedrich Steinfels AG, Postfach, 8023 Zürich)

Senden Sie mir bitte gratis eine Musterpackung Lav + Lav liquid. W 6

Name Vorname

Strasse

Postleitzahl Ort

Marke des Geschirrwaschautomaten

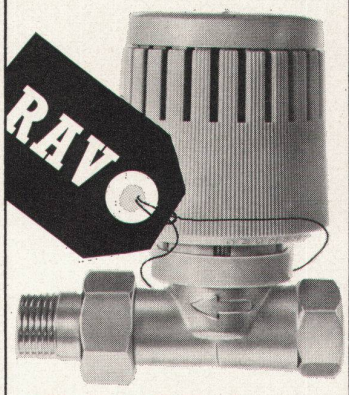


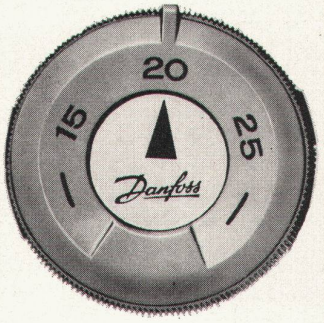
7037

Jeder Ihrer Räume hat jederzeit die gewünschte Temperatur, **sofern Sie Ihre Heizkörper mit einem Danfoss-Thermostat versehen.**

Erst dann bekommen Sie das Klima, das Sie sich in Ihrem Wohnzimmer wünschen - erst dann können Sie bestimmen, welche Temperatur Sie in Schlafzimmer, Kinderzimmer und Küche haben möchten. Die Danfoss-Heizkörperthermostate werden anstatt der üblichen Handregelventile eingebaut. Sie stellen nur die von Ihnen erwünschte Temperatur ein - und der Heizkörperthermostat sorgt **vollautomatisch** für die Erfüllung **Ihrer** Klimawünsche. **Ihre Zentralheizungsanlage ist erst dann zeitgemäss, wenn Sie Thermostate an Ihren Heizkörpern haben.**

Fordern Sie bitte Prospektmaterial an oder sprechen Sie mit Ihrem Heizungsinstallateur.




**WERNER KUSTER AG**
**4000 BASEL 18**
Dreispitzstrasse 32
Tel. (061) 46 06 08
Depots:
Lausanne (021) 25 01 68
St. Gallen (071) 27 25 44
Zürich (051) 54 14 33

Danfoss

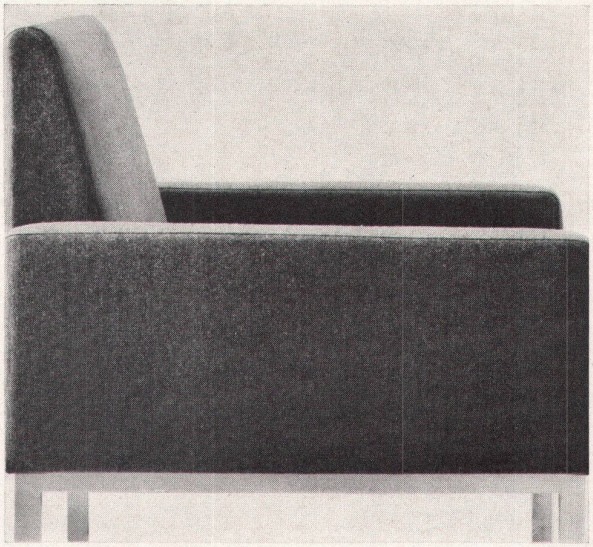
## Wilkhahn Sitzmöbel

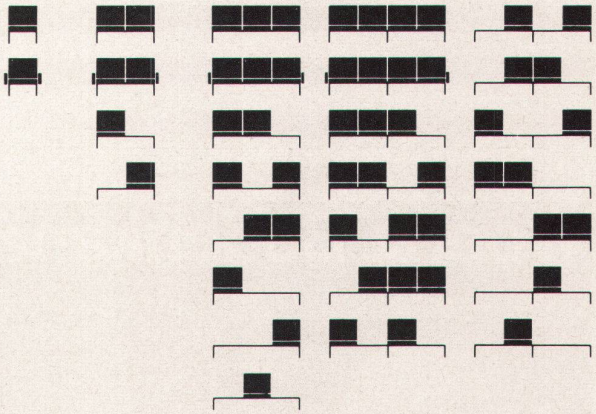
# Programm 880

Beispielhaft für funktionsbewußte Eleganz: das Kombinationsprogramm 880.

Die aus Latex geschäumten Polsterkörper mit frei durchfederndem Rücken sorgen für ungemein bequemes, ermüdungsfreies Sitzen. Gestelle (verchromt oder anthrazit), Polster, Tische und Ablageflächen ergänzen sich zu einem System, das für jeden Raum die vorteilhafteste Gruppierung ermöglicht. Polstermöbel, die man strapazieren kann –

von Wilkhahn.
3256 Eimbeckhausen
Telefon 05042 8041











Dieser Fünfjährige zeigt es:

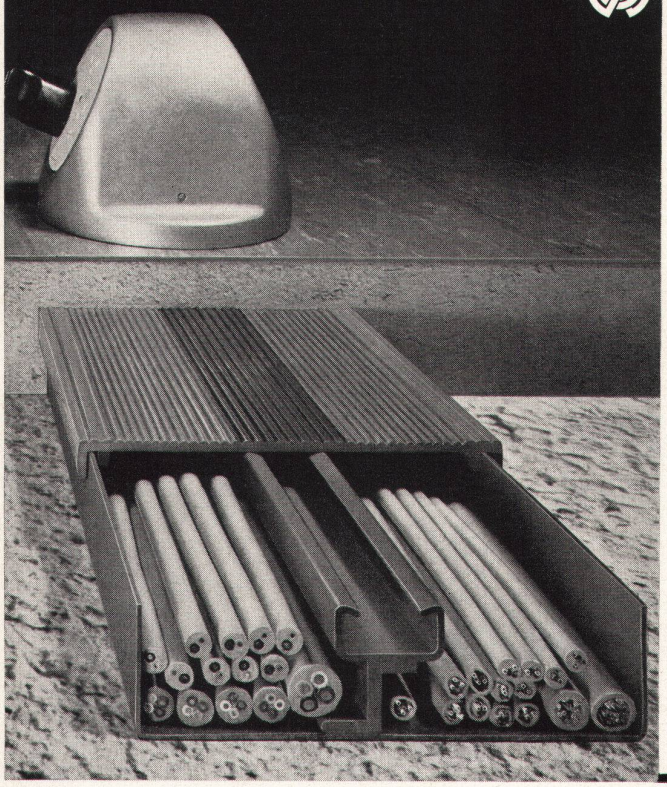
**Flumser Steinwolle** ist

federleicht und elastisch weich!

**Flumser Steinwolle:** die leicht zu verarbeitende, preisgünstige Isolation.

**Schmelzwerk Spoerry AG**
**Flums SG Tel. 085 8 31 48**

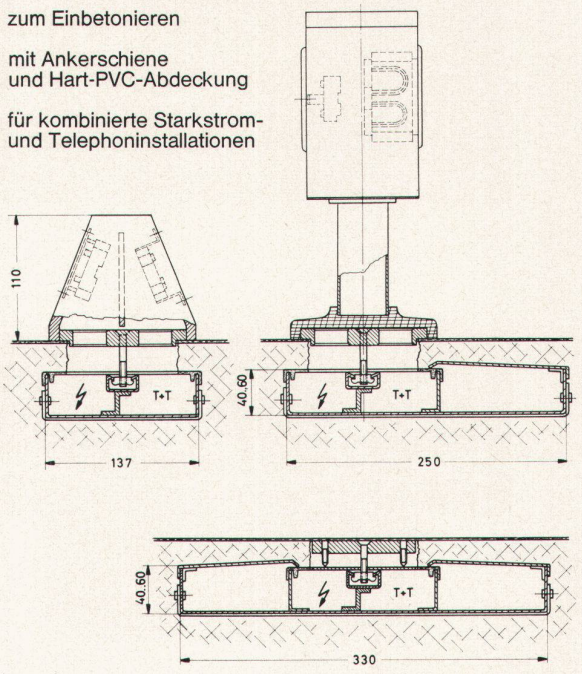
**Woertz Bodenkanäle**



zum Einbetonieren

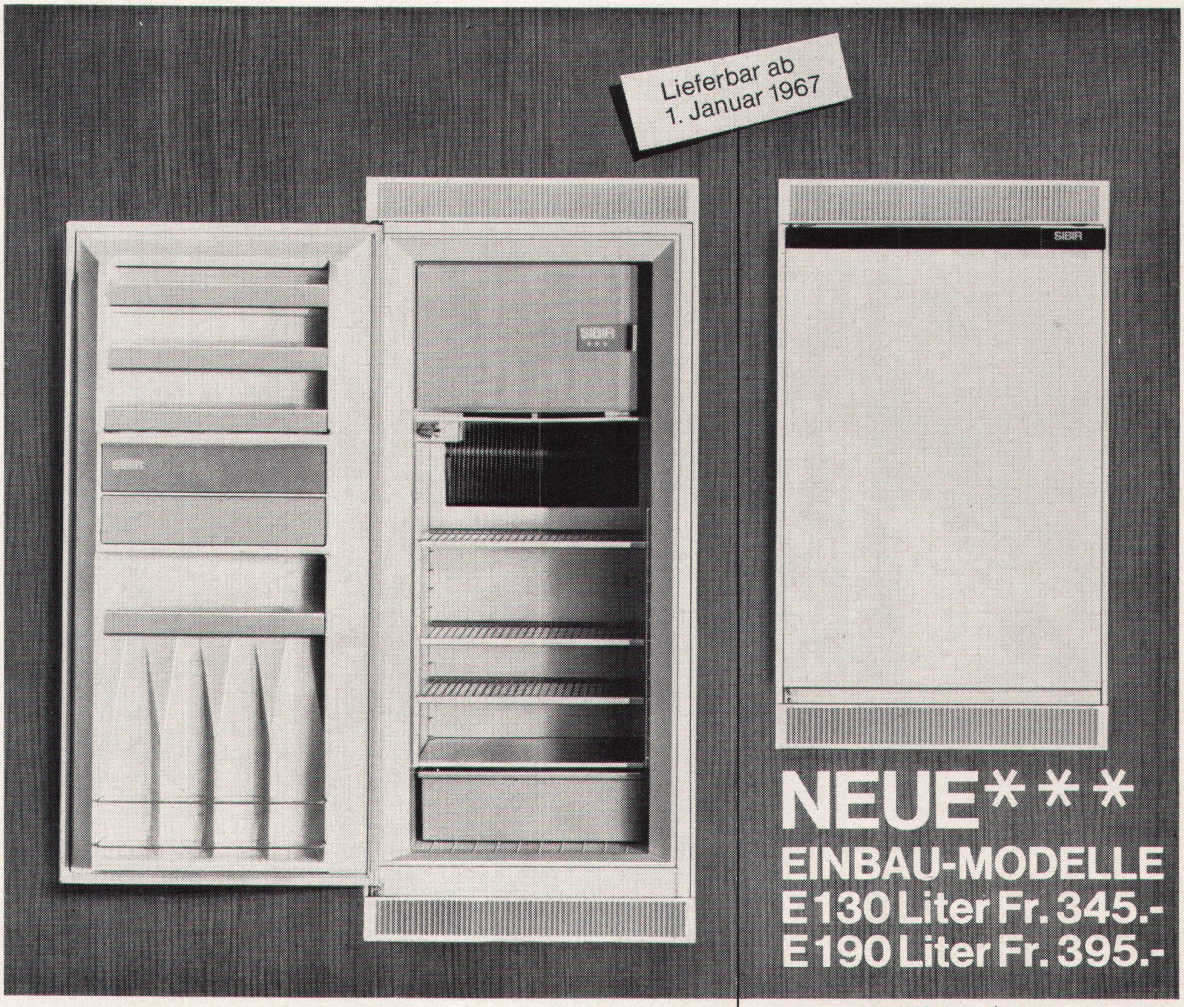
mit Ankerschiene
und Hart-PVC-Abdeckung

für kombinierte Starkstrom-
und Telephoninstallationen




In- und Ausland-Patente
angemeldet

Oskar Woertz
Fabrik elektrotechnischer Artikel
Eulerstrasse 55, 4002 Basel 2
Telephon 061 - 23 45 30




# SIBIR

- echte Zweitemperaturen-Kühlschränke mit getrennter Kälteerzeugung und rundum isoliertem grossem ***Tiefkühlabteil für das Selbsteinfrieren und Lagern von Tiefkühlprodukten bei stets mindestens minus 18° C.
- vollautomatische Abtauvorrichtung ohne Beeinflussung des ***Tiefkühlabteils.
- automatische Tauwasserableitung und Verdunstung (kein lästiges Entleeren von Gefässen mehr notwendig).
- grosse Kälteleistung dank der NEUEN Absorption. Kein höherer Stromverbrauch als bei vergleichbaren Motor-Kühlschränken. Absolut geräuschlos und mechanisch abnützungsfrei.

20000 966

Preise ohne Lüftungsgitter.

Diese Apparate weisen alle denkbaren Vorzüge auf. Sie sind damit in jeder Hinsicht zukunftssicher. Somit ist auch nach vielen Jahren Ihr Kühlschrank noch modern.

Darum mit SIBIR an die ZUKUNFT denken!

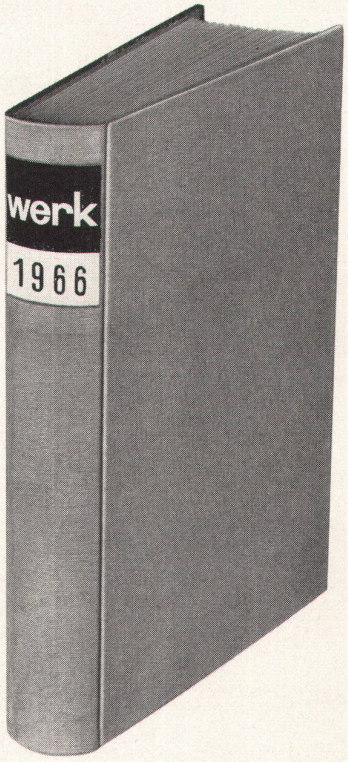
5 Jahre Vollgarantie auf die Funktion *aller* Teile.

Weitere SIBIR-Einbaumodelle:
E 60 E 70 E 250

Verlangen Sie bitte Offerten und die neuen Einbau-Mass-Skizzen

SIBIR Kühlapparate GmbH
8952 Schlieren, Tel. (051) 98 84 44

# Einbanddecken




## für werk

in Rohleinen: Fr. 7.70
plus Porto

Einbinden der 12 Hefte — inkl. Einbanddecke Fr. 28.40
plus Porto

Verlag werk, Winterthur

(Ausschneiden)

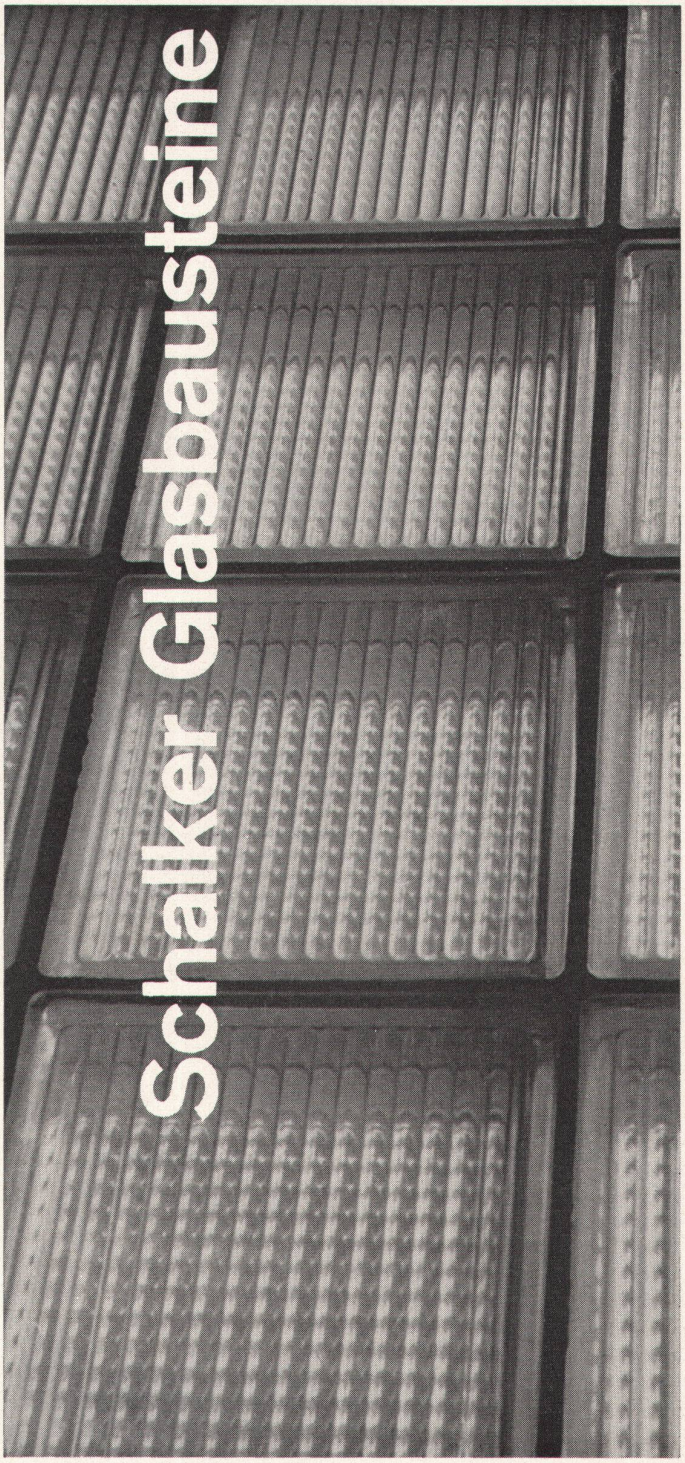
Unterzeichneter bestellt:

* 1 Einbanddecke 1965 in Rohleinen zu Fr. 7.70 plus Porto
* Einbanddecke für Kunstteil und Chronik
* Einbanddecke für Kunstteil, Chronik und Inserate
* Einbinden der 12 Hefte 1965 inkl. Einbanddecke zu Fr. 28.40 plus Porto

Unterschrift

Adresse

* Nichtgewünschtes bitte streichen



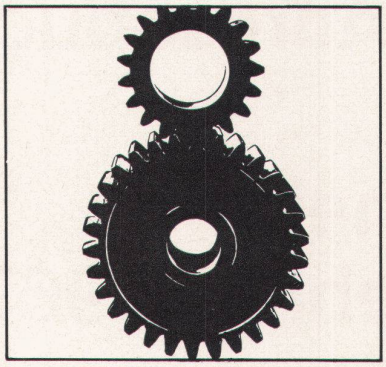

Lichtdurchlässig, isolierend, schalldämmend, hygienisch, wetterbeständig, lange Lebensdauer. — Wir versetzen mit eigenen, speziell geschulten Fachkräften.

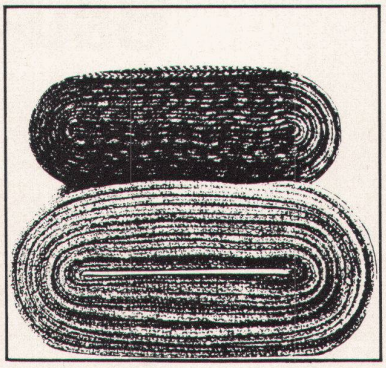
**glas obrist luzern**

F. J. Obrist Söhne AG
Reussinsel, Luzern, Tel. 041 / 2 11 01

# EUBÖOLITH

in der Maschinen- und Textilindustrie





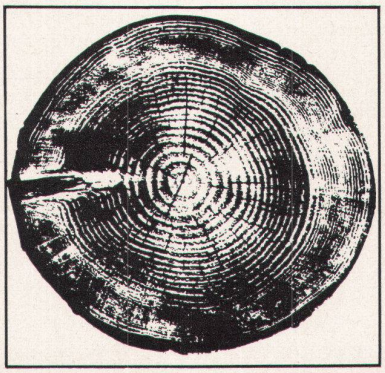
in der Nahrungsmittelindustrie



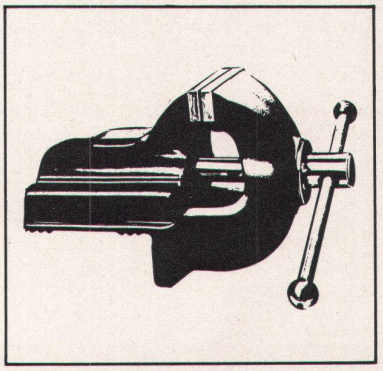
in der Schuhindustrie



in der Holzverarbeitungsindustrie



in Werkstätten



## Über 7 Millionen m² Euböolith-Industrie-bodenbeläge

Den Steinholzfussboden kennt man schon lange. In seiner einstigen Beschaffenheit hätte er den Anforderungen der heutigen Zeit jedoch kaum mehr genügt. Euböolith präsentiert den Steinholzfussboden in einem modernen Gewand. Er ist sehr druckfest (400 kg/cm²), funkensicher und beständig gegen Öl, Benzin und Petrol. Die früher so gefürchtete Rostgefahr ist weitgehend eliminiert. Euböolith ist zudem kein «kalter Boden». Dank seiner Elastizität ist er angenehm zu begehen, und während Jahrzehnten hat er sich durch seine Dauerhaftigkeit ausgezeichnet. Der fugenlose, äusserst widerstandsfähige Belag kann direkt auf die rohe Betondecke verlegt werden, was sowohl Zeit als auch Kosten spart. Daher werden viele Bodenprobleme mit Euböolith nicht nur zweckmässig, sondern auch wirtschaftlich gelöst.

Wenn Sie Industriegebäude, Werkstätten, Garagen, Lagerhallen oder Schulen bauen, vergessen Sie nicht, Euböolith in Ihre Planung einzubeziehen. Denn Euböolithböden sind robust und leicht zu reinigen. So viele gute Eigenschaften! Und was für Sie auch wichtig ist, Euböolithböden werden stets termingerecht verlegt. Euböolith – Qualität aus Erfahrung.



**Euböolithwerke AG, 4600 Olten**

Adressbuch für das gesamte Schweizerische Baugewerbe, die Maschinen- und Elektroindustrie

# Schweizerisches Bau-Adressbuch

Den Behörden, dem Architekten, dem Ingenieur, dem Baumeister, dem Handwerker und den Lieferanten vermittelt das Bau-Adressbuch viele nützliche Auskünfte. Hunderte von schriftlichen Anerkennungen liegen vor, dass es oft vor Vergebung von Arbeiten und Lieferungen zu Rate gezogen wird.

Die 53. Ausgabe, über 1000 Seiten umfassend,

## erscheint im Februar 1967

Aus dem Inhalt:

Adressenteil nach Kantonen und Orten, Branchenregister alphabetisch nach Orten, Marken- und Stichwörterregister, Technische Berufsverbände und Lehranstalten, Technische Behörden des Bundes, der Kantone, Städte und grösseren Gemeinden usw.

Dieses seit vielen Jahren bewährte, zuverlässige und übersichtliche Nachschlagewerk kann auch Ihnen gute Dienste leisten.

Bestellen Sie es rechtzeitig (bis spätestens Ende Dezember); Sie erhalten es in diesem Falle zu **Fr. 30.–** statt Fr. 45.–

**Buchbestellung** WK

Liefern Sie nach Erscheinen 1 Exemplar Schweizerisches Bau-Adressbuch 1967 zum Subskriptionspreis von Fr. 30.– (Preis ab Ende Dezember 1966 Fr. 45.–)

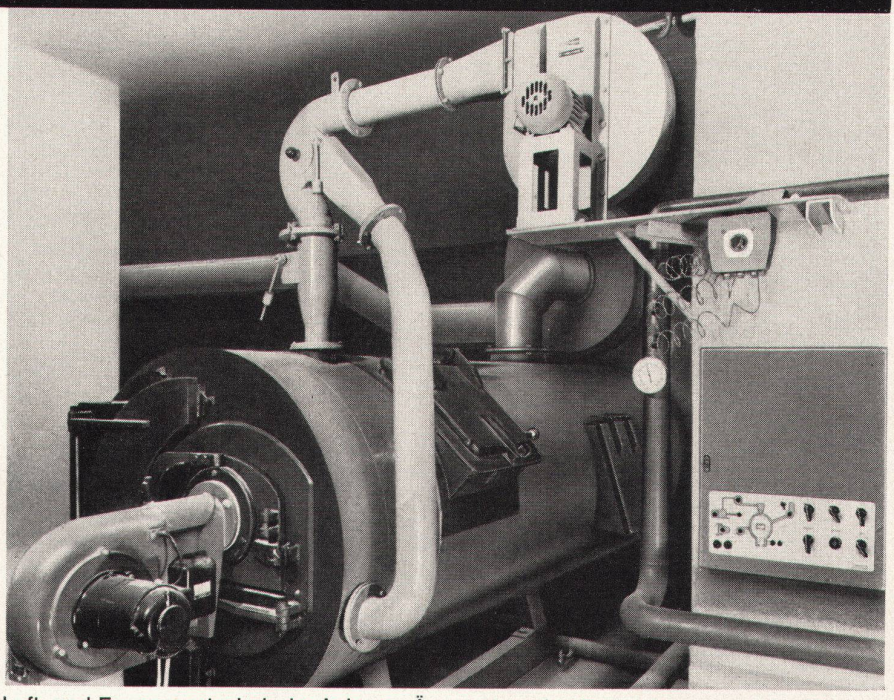
Datum, Adresse, Unterschrift:

.....

.....

Bitte ausschneiden und als Drucksache mit 5 Rp. frankiert einsenden an den Verlag Mosse-Annoncen AG, Abt. Adressbücher, 8023 Zürich, Limmatquai 94

**Voll-automatische Späne-feuerungen**



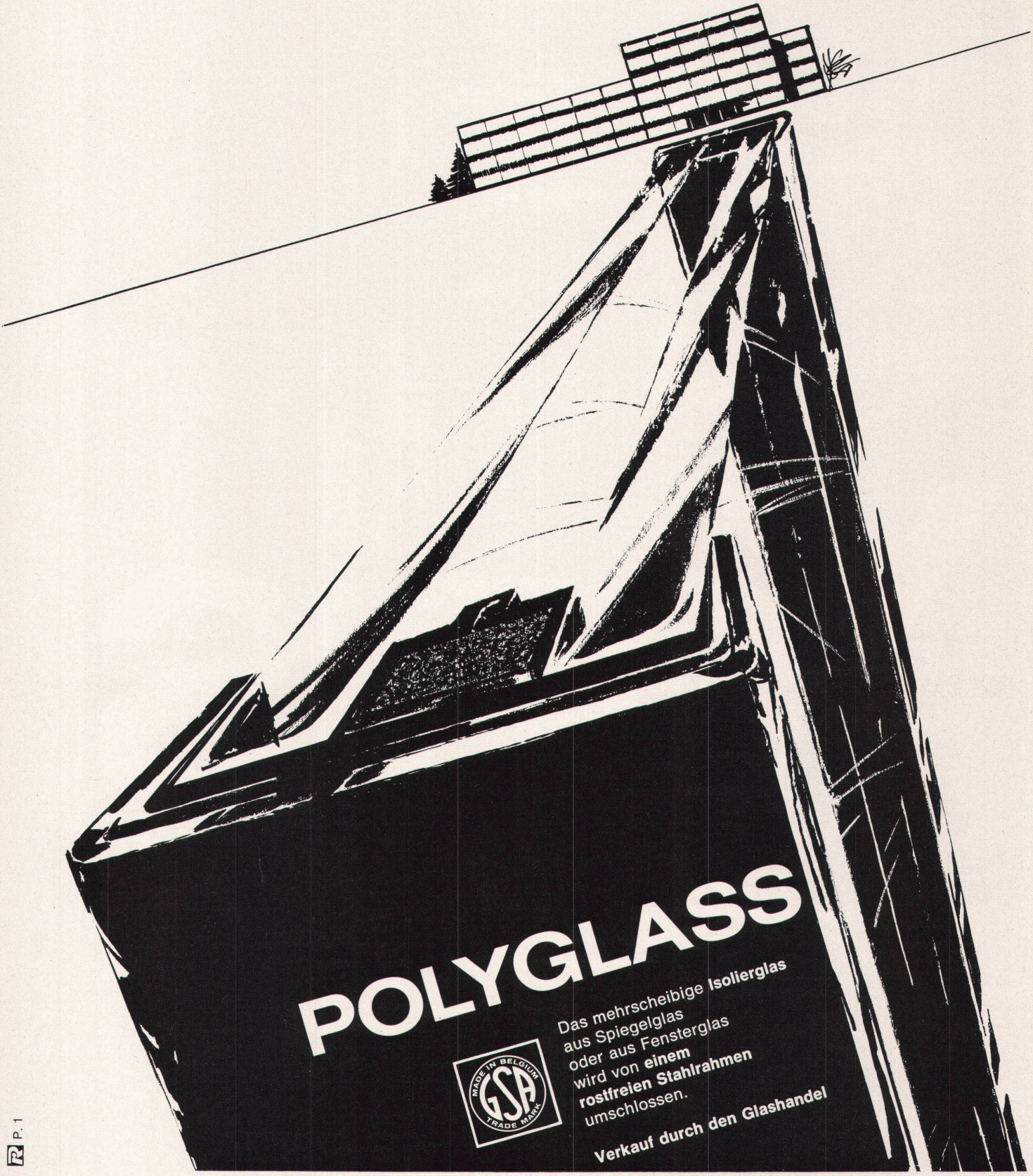
Unsere Referenz:
**300 Anlagen**

PRIOR

**W. Rüegsegger**

Luft- und Feuerungstechnische Anlagen. Äusserst exakte Projektierung und Ausführung.

**Tobelhofstrasse 348, 8044 Zürich** **Telefon 051/85 85 80**

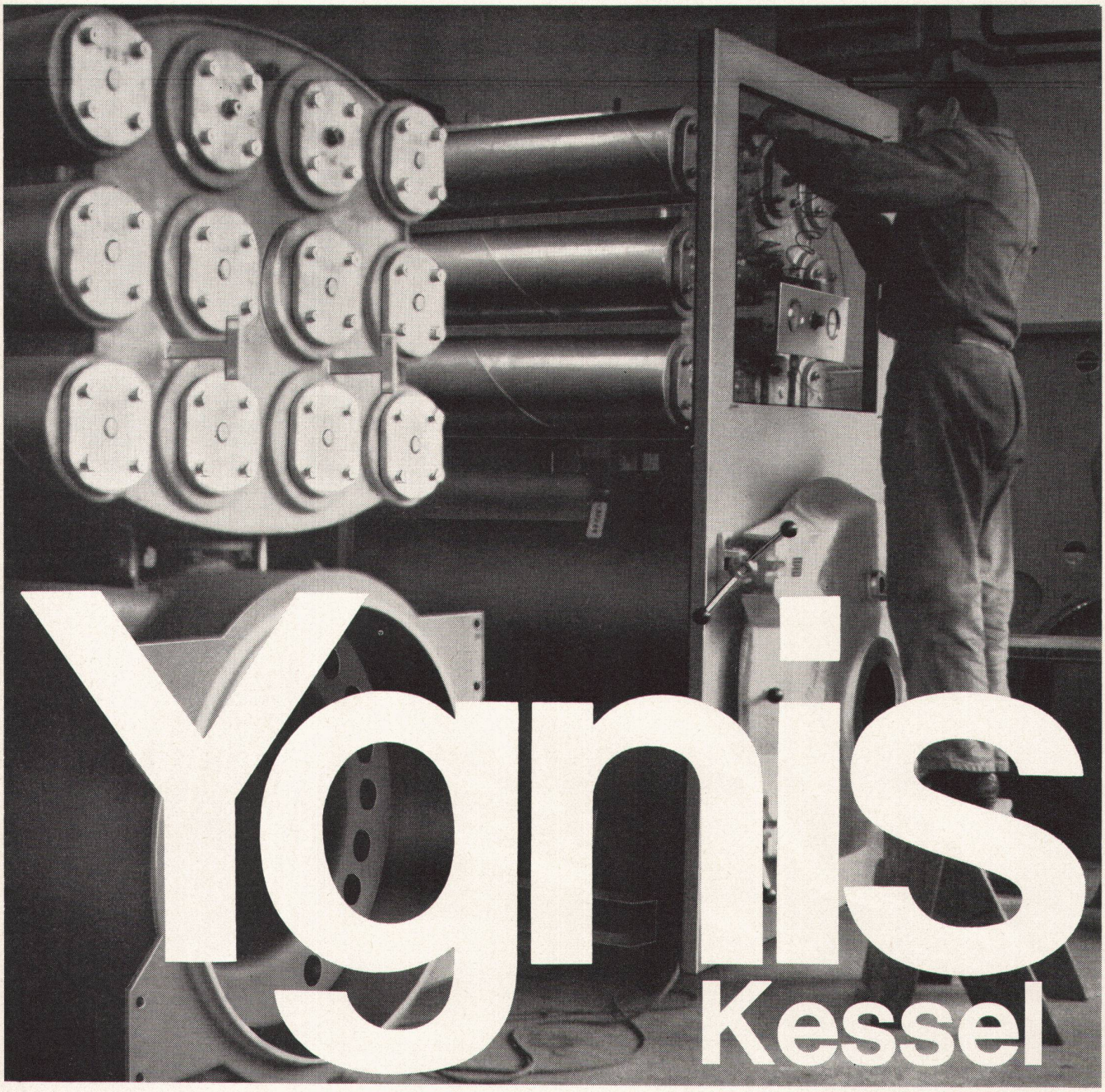



P. 1

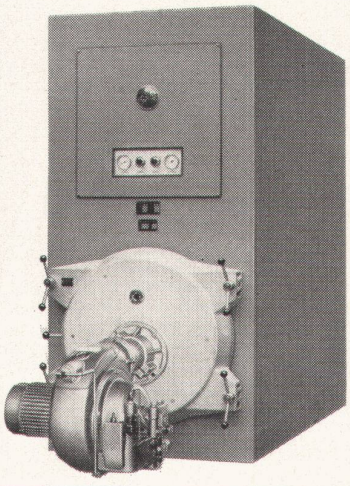
# GLACERIES DE SAINT-ROCH s.a.

## DIVISION AUVELAIS (ex "Les Glaceries de la Sambre") • Auvelais • Belgien

Generalvertretung für die Schweiz: **O. Chardonnens AG,**
Genferstraße 21, 8027 Zürich, Tel. 051/25.50.46




Ygnis Kessel AG Luzern



Präzise und peinlich exakte Arbeit
ist entscheidend im Kesselbau.
Ygnis-Kessel vereinigen höchste
Dauerhaftigkeit und Wirtschaftlichkeit.
Ygnis ist in Qualität und Service
echt schweizerisch.

Das Ygnis-Feuerungsprinzip der
Flammengasrückführung, ein international
durchschlagender Erfolg!

Ygnis Rayol-Kombikessel, Mod. NBZ

# Der neue *** Bauknecht-Kompressor-Einbaukühlschrank EK 240
## 242 Liter Inhalt, mit 30-Liter-Gefrierfach!
## Kälteleistung garantiert -18° C und mehr
## Kein Abtauen: Schnellenteisung!



# Preis Fr. 748.-

## Eine Spitzenleistung - geschaffen für höchste Ansprüche - natürlich von

**Bauknecht**

Fabrik und Generalvertrieb: Elektromaschinen AG 5705 Hallwil Tel. 064 54 17 71

# apropos Grundwasserisolierung:

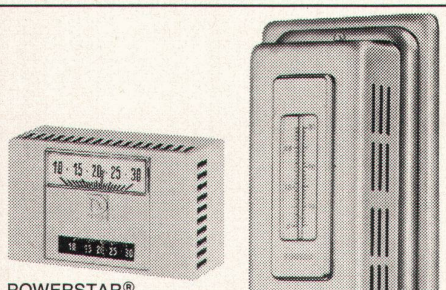
## MAMMUT®
## verwenden wir seit über 50 Jahren für bituminöse Isolierungen – durchwegs mit grossem Erfolg!

## (Sagt das nicht genug?)

**AEZ**
**Asphalt-Emulsion AG**
**Zürich**

6–33 AEZ

Dr. Juchli




POWERSTAR®

POWERS CONTROL

**Pneumatische Steuer- und Regelgeräte der Heizungs- und Klimatechnik**

Unzählige, zuverlässige POWERS pneumatische Thermostate überwachen und regulieren die Temperaturen in Wohnräumen, Restaurants, Hotelhallen, Zimmern, Garagen, Industrieräumen usw. (Über 70 Jahre Erfahrung!)
Bitte rufen Sie uns an! Wir senden Ihnen gerne unsere ausführlichen Unterlagen.

**CARLO GAVAZZI**

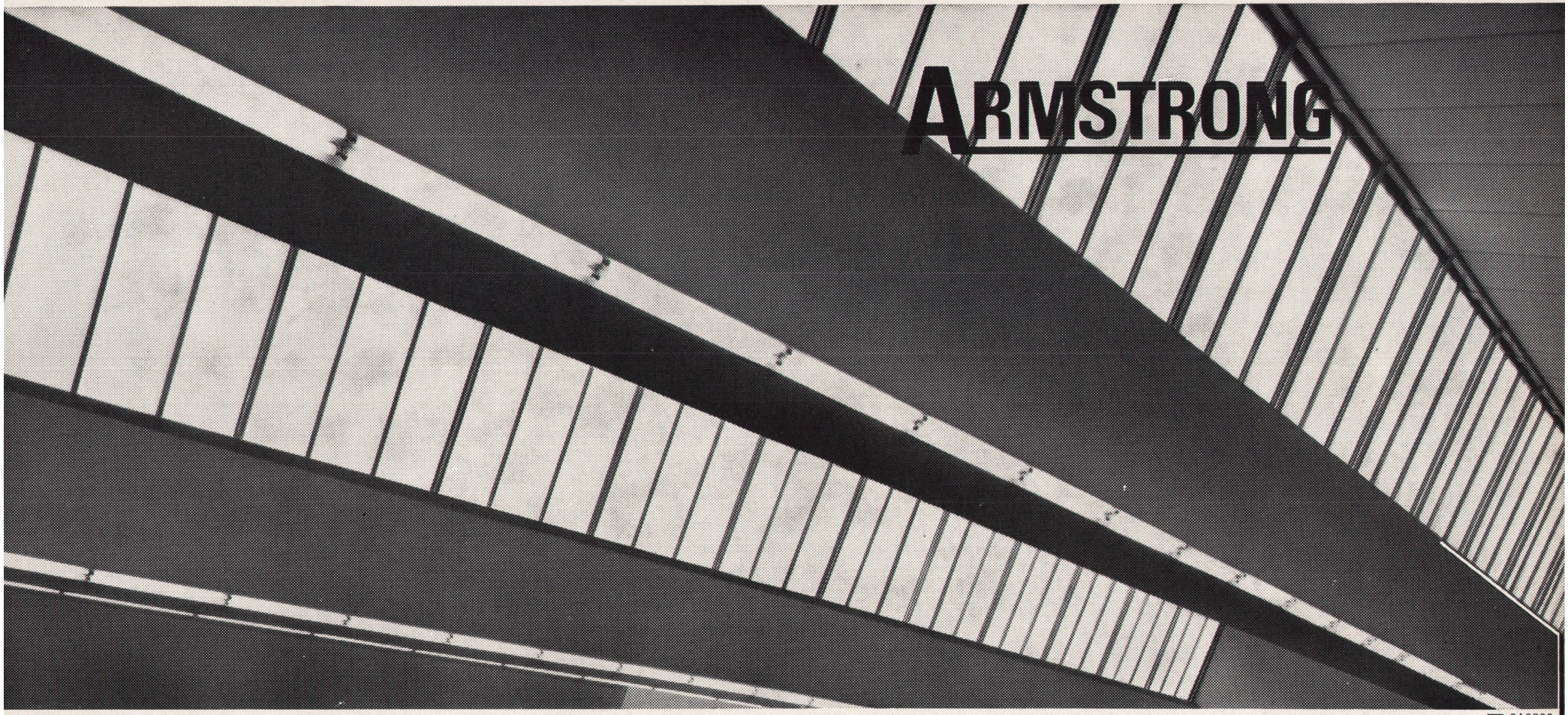
*CARLO GAVAZZI AG.*
*Gesellschaft für Mess- und Regeltechnik*

Kanzleistr. 80 Postfach CH-8026 Zürich/Schweiz Tel. 051/449330
Telex 52308 gavazzi zurich Telegramme OHEAT Zürich

Antike Kleinkunst
in Winterthur
von Hansjörg Bloesch
82 Seiten Text, 26 Tafeln
broschiert, Fr. 10.–

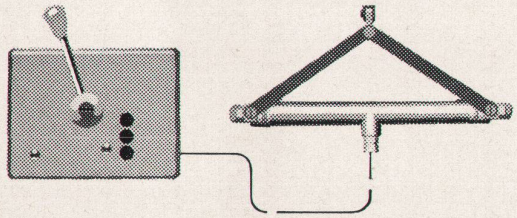
Vasen
Bronzen
Terrakotten
Münzen
aus öffentlichem und privatem Besitz

In jeder Buchhandlung erhältlich
Verlag
Buchdruckerei Winterthur AG
8401 Winterthur




R 2A0266

# Schwer zugängliche Fenster sofort öffnen und schliessen mit einem Griff

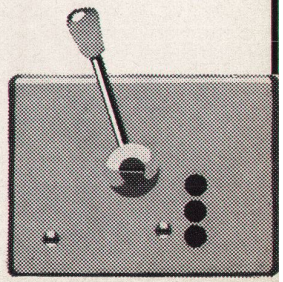


Schliessen der Fenster durch einfache Pumpbewegung.
Oeffnen in jede gewünschte Lage durch Drücken des entsprechenden Steuerknopfes.

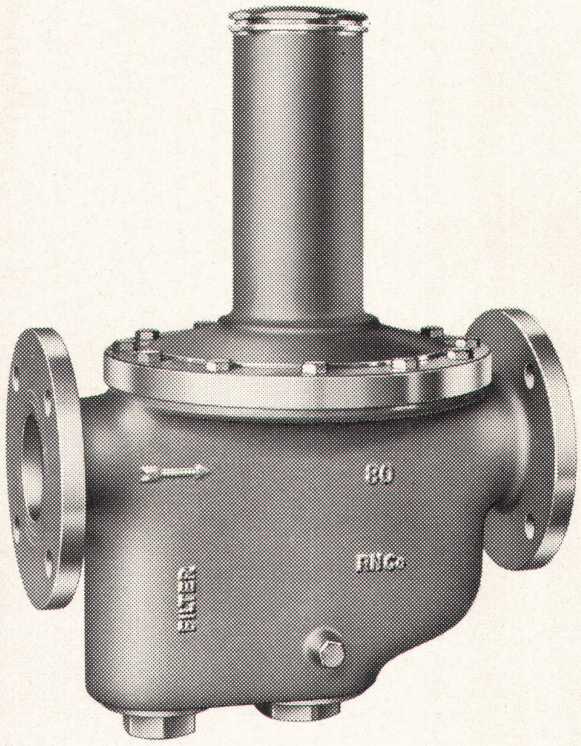
STRONGARM von ARMSTRONG, die neue, verblüffend einfache Fernbetätigung von Kipp-, Schwing-, Klapp-, Dreh- und Wendeflügel-Fenstern, von Lichtkuppeln, Firstentlüftern, Rauchabzugklappen usw. Einfachstes Einrohr-Hydrauliksystem. Betätigungsaggregat mit 1, 2 oder 3 Steuerventilen. Oeffnen durch Knopfdruck, schliessen durch Pumpbewegung. Absolut funktionssicher, auch bei Brandgefahr. Geringer Platzbedarf, sehr günstig im Preis. Zahlreiche Fabrik- und Bürogebäude, Sport- und Turnhallen, Kirchen usw. in vielen Ländern sind mit hydraulischen ARMSTRONG-Fensterbetätigungen ausgerüstet, denn dieses System hat sich bestens bewährt.

Verlangen Sie Prospekte durch die Generalvertretung für die Schweiz:
Carl Arnold, Ingenieurbüro für Hydraulik + Pneumatik, 8057 Zürich 11, Schaffhauserstrasse 265, Tel. 051/48 13 31

**ARNOLD**



# Nussbaum Wasserdruck Reduzier-ventil




Nr. 5012 Ein Nussbaum-Produkt aus unserem reichhaltigen Arbeitsprogramm für großdimensionierte Leitungen LW 65, 80 und 100 mm

RN CO

**R. Nussbaum & Co. AG**
**4600 Olten**

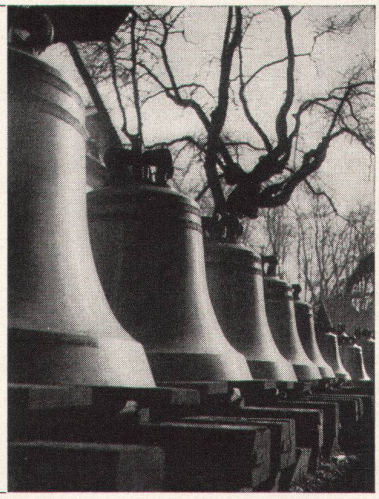
Metallgießerei und Armaturenfabrik
Telephon 062 5 28 61

Verkaufsdepots mit Reparaturwerkstatt und galvanischer Anstalt in:
**8045 Zürich,** Eichstr. 23
Telephon 051 35 33 93
**4000 Basel,** Hammerstr. 174
Telephon 061 32 96 06
**1000 Lausanne,**
12, Chemin des Avelines
Telephon 021 25 61 47

Glocken- und Kunstgießerei

**H. Rüetschi AG**
**Aarau**

Die bewährte Firma für alle Glockenfragen sowie für Bild-, Statuen- und Reliefguß



Deutsche Ausgabe English text Edition française

Soeben erschienen in der Sammlung Kunst des 20. Jahrhunderts

WALTER KERN

Einführung von J.-P. Hodin und Texte von Walter Kern
Im Großformat 24 × 30 cm, mit 60 ganzseitigen Abbildungen, davon 13 Farbtafeln, Fr. 60.–

In derselben Reihe: **VASARELY,** «das Buch des Jahres» (New York Times), ein Erfolg in der ganzen Welt.
*Aeschbacher – Agam – Bally – Brancusi – Consagra – Gabo Hepworth – Kemeny – Lachat – Lardera – Lipsi – Marini Pevsner – Richter – Schoeffer – Somaini – Wotruba*

EDITIONS DU GRIFFON NEUCHÂTEL

5, place de la Gare 2520 La Neuveville

# anthos

Vierteljahres-Zeitschrift für Garten- und Landschaftsgestaltung, Organ des BSG.

Soeben erschienen: Nr. 3/66

**Querschnitt durch Wohngärten**

Einzel-Nr. Fr. 5.50, Jahresabonnement Fr. 20.–. Verlag «anthos», Graf + Neuhaus, Bächtoldstr. 4, 8044 Zürich, Tel. 051 / 34 81 00.

# Formica
# senkt die Preise

Formica, die Kunstharzplatte
von höchster und stets gleichbleibender Qualität.
1,6 mm dick, Plattenmaße 305 x 122 cm und 274 x 122 cm.
Preissenkung von Fr. 20.–/m² auf

## Fr. 17.90

Türen und Pultformate ohne Aufpreis!
213 x 103 cm, 244 x 122 cm, 213 x 91 cm
und 210 x 88 cm

Formica-Porenfinish, das beste «Holz» in Kunstharz:
Es sieht nicht nur aus wie Holz, sondern fühlt sich auch an wie Holz!
1,6 mm dick, Plattenmaß 274 x 122 cm.
Preissenkung von Fr. 22.– auf

## Fr. 20.40

Unsere Händler bedienen Sie gut und vorteilhaft.

FORMICA®
KUNSTHARZPLATTEN

Formica-
Plastics AG
9303 Wittenbach/
St. Gallen
Postfach 5
Tel. 071 98 16 14/15

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1860 | Aigle | Gétaz, Romang, Ecoffey S.A., chemin de Novassalle | Tél. 025 / 2 16 41 |
| 4000 | Basel | W. Tschopp AG, Steinentorstraße 1 | Tel. 061 / 24 24 33 |
| 3172 | Bern-Niederwangen | Joh. Steimle, Freiburgstraße 616 | Tel. 031 / 66 67 67 |
| 1030 | Bussigny | Gétaz, Romang, Ecoffey S.A., route de Genève 8 | Tél. 021 / 89 10 31 |
| 1837 | Château-d'Oex | Gétaz, Romang, Ecoffey S.A., Les Bossons | Tél. 029 / 4 64 14 |
| 1618 | Châtel-St-Denis | Gétaz, Romang, Ecoffey S.A., près de la Gare | Tél. 021 / 56 71 18 |
| 7000 | Chur | Baubedarf Chur, Sägenstraße 139 | Tel. 081 / 22 47 37 |
| 5412 | Gebenstorf | Baubedarf Gebenstorf | Tel. 056 / 7 01 19 |
| 1211 | Genève 6 | Albert Dumont & Cie, boulevard Helvétique 19 | Tél. 022 / 36 90 33 |
| 4614 | Hägendorf | Baumaterial Hägendorf AG | Tel. 062 / 6 91 03 |
| 1000 | Lausanne | Gétaz, Romang, Ecoffey S.A., rue Terreaux | Tél. 021 / 22 82 14 |
| 6900 | Lugano | S.A.C.I.L., Segherie di Viganello | Tel. 091 / 2 25 45 |
| 1820 | Montreux | Gétaz, Romang, Ecoffey S.A., La Corsaz | Tél. 021 / 61 55 77 |
| 8213 | Neunkirch | Sägerei Heer | Tel. 053 / 6 12 00 |
| 1950 | Sion | Gétaz, Romang, Ecoffey S.A. | Tél. 027 / 2 29 31 |
| 1800 | Vevey | Gétaz, Romang, Ecoffey S.A., rue St-Antoine | Tél. 021 / 51 05 31 |
| 3930 | Viège | Gétaz, Romang, Ecoffey S.A. | Tél. 028 / 6 24 31 |
| 8004 | Zürich | Baubedarf Zürich AG, Militärstraße 90 | Tel. 051 / 25 76 50 |
| 8004 | Zürich | Aktiengesellschaft Ostag, Zimmerlistraße 6 | Tel. 051 / 52 61 52 |

# Alt-Winterthur



## Ein Architekturführer

Text: Richard Zürcher Fotos: Fritz Maurer
Fr. 8.50 80 Seiten Text 45 Fotografien
Zu beziehen in jeder Buchhandlung

Verlag
Buchdruckerei Winterthur AG, Winterthur

# werk

Schweizer Monatsschrift für
Architektur
Kunst
Künstlerisches Gewerbe

kann in folgenden Ländern im

## Postabonnementsverkehr

abonniert, bestellt und in der Währung des Landes bezahlt werden

**Belgien, Dänemark, Deutschland (Westzone), Finnland, Frankreich, Holland, Italien, Luxemburg, Marokko, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Vatikanstaat**

Abonnementspreis:
Auslandsabonnement für 12 Monate
sFr. 48.–

**Verlag WERK, Winterthur**

Technikumstraße 83 – Postfach 210

**EW Jona-Rapperswil AG**

Planung und Bauleitung Architekturbüro Felix Schmid AG, 8640 Rapperswil

Bauingenieur Walter Bühler, dipl. Ing. ETH/SIA, 8640 Rapperswil

Lieferung und Montage von
SIPOREX-Dachplatten und großformatigen Wandplatten


schneller + rationeller

MONTAGEBAUAG

Zürich 051-62 56 56

Crissier 021-34 84 94



**Ein neuer Bodenbelag ... aus Naturholz**

Die altvertraute Wärme und Schönheit von echtem Mahagoni – vereint mit sämtlichen Erleichterungen – das ist der neue Bodenbelag BW Tiles. Lässt sich verlegen wie ein Kunststoffbelag, benötigt keine besondere Unterlage, ist im Nu verklebt und sofort begehbar. Verlangt fast keine Pflege. Verlegen Sie Naturholz auf die neue, hochmoderne Art: verlegen Sie BW Tiles.

BW tiles®

Bauwerk AG, 9430 St. Margrethen SG, 071 71 21 21